Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

SMERNICA RADY

z 27. júla 1976

►**M2** o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa predných hmlových svetlometov motorových vozidiel ◄

(76/762/EHS)

(UL L 262, 27.9.1976, str. 122)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Smernica Rady 87/354/EHS, z 25. júna 1987	L 192	43	11.7.1987
►**M2**	Smernica Komisie 1999/18/ES z 18. marca 1999	L 97	82	12.4.1999
►**M3**	Smernica Rady 2006/96/ES z 20. novembra 2006	L 363	81	20.12.2006

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o pristúpení Grécka	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Akt o pristúpení Španielska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994
►**A4**	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

▼B

SMERNICA RADY

z 27. júla 1976

►M2 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa predných hmlových svetlometov motorových vozidiel ◄

(76/762/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ([1]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]),

keďže technické požiadavky, ktoré musia motorové vozidlá spĺňať podľa národných zákonov, sa okrem iného týkajú ich predných hmlových svetiel;

keďže sa takéto požiadavky navzájom medzi členskými štátmi líšia; keďže je potrebné, aby všetky členské štáty prijali tie isté požiadavky buď navyše k ich existujúcim pravidlám, alebo ako ich náhradu najmä s cieľom umožniť pre každý typ vozidiel postup typového schvaľovania, ktorý bol predmetom smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ([3]);

keďže v smernici 76/756/EHS ([4]) stanovila Rada spoločné požiadavky na montáž zariadení pre osvetlenie a svetelnú signalizáciu na motorové a ich prípojné vozidlá;

keďže zosúladený postup typového schválenia predných hmlových svetiel a ich žiaroviek umožní každému členskému štátu overiť splnenie jednotných požiadaviek na výrobu a testovanie a informovať ostatné členské štáty o vlastných zisteniach tým, že im bude pre každý typ takéhoto predného hmlového svetla alebo žiarovky zasielať výtlačok osvedčenia o typovom schválení komponentu; keďže umiestnenie EHS typovej schvaľovacej značky komponentu na všetky zariadenia predných hmlových svetiel vyrobené zhodne so schváleným typom, odstraňuje akúkoľvek potrebu technických kontrol týchto predných hmlových svetiel v členských štátoch;

keďže je žiaduce vziať do úvahy technické požiadavky prijaté Európskou hospodárskou komisiou v jej nariadení č. 19 („Jednotné ustanovenia pre homologizáciu motorových vozidiel vzhľadom na predné hmlové svetlomety motorových vozidiel“) ([5]) pripojenom k Dohode o prijatí jednotných podmienok pre homologáciu (overovanie zhodnosti) a o vzájomnom uznávaní homologácie výstroja a súčastí motorových vozidiel z 20. marca 1958;

([1]) Ú. v. ES C 55, 13.5.1974, s. 14.
([2]) Ú. v. ES C 109, 19.9.1974, s. 24.
([3]) Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 1.
([5]) Európska hospodárska komisia, Dokument E/ECE/324 / E/ECE/TRANS/505 rev. 1, Addendum 18, rev. 1 z 22. augusta 1974.

▼B

keďže aproximácia vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa motorových vozidiel vyvolá u členských štátov vzájomné uznávanie kontrol vykonaných každým z nich na základe spoločných požiadaviek,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

▼M2

1. Každý členský štát udelí ES typové schválenie komponentu akémukoľvek typu predného hmlového svetlometu, ktorý spĺňa konštrukčné a testovacie požiadavky, stanovené v príslušných prílohách.

▼B

2. Členský štát, ktorý udelil EHS typové schválenie komponentu, prijme opatrenia nevyhnutné k overeniu zhody výrobných modelov so schváleným typom, a pokiaľ je to nevyhnutné a potrebné v kooperácii s príslušnými orgánmi ostatných členských štátov. Takéto overovanie sa obmedzí na náhodné kontroly.

Článok 2

▼M2

Pre každý typ predného hmlového svetlometu, ktorý schvaľujú podľa článku 1, udelia členské štáty výrobcovi ES typovú schvaľovaciu značku komponentu zodpovedajúcu vzoru, ktorý je uvedený v doplnku 3 prílohy I.

▼B

Členské štáty prijmú všetky nevyhnutné opatrenia, aby sa zabránilo používaniu značiek, ktoré by mohli zaviniť zámenu predného hmlového svetla, ktoré bolo typovo schválené podľa článku 1, s inými zariadeniami.

Článok 3

1. Žiadny členský štát nemôže zakázať uviesť na trh predné hmlové svetlá z dôvodov týkajúcich sa ich konštrukcie alebo funkčného princípu, ak sú označené značkou EHS typového schválenia komponentu.

2. Členský štát však môže zakázať uviesť na trh predné hmlové svetlá, ktoré sú označené značkou EHS typového schválenia komponentu, ktoré zásadne nezodpovedajú schválenému typu.

Tento štát ihneď informuje ostatné členské štáty a Komisiu o svojich opatreniach s uvedením dôvodov svojho rozhodnutia.

▼M2

Článok 4

Príslušné orgány členských štátov sa budú postupom uvedeným v článku 4 ods. 6 smernice 70/156/EHS navzájom informovať o každom schválení, ktoré udelili, odmietli alebo odobrali podľa tejto smernice.

▼B

Článok 5

1. Ak zistí členský štát, ktorý udelil EHS typové schválenie komponentu, že viac predných hmlových svetiel vybavených tou istou EHS schvaľovacou značkou nezodpovedá schválenému typu, prijme tento štát nevyhnutné opatrenia k zabezpečeniu zhody výrobných modelov so schváleným typom. Príslušné orgány takéhoto štátu oznámia príslušným

▼B

orgánom ostatných členských štátov prijaté opatrenia, ktoré môžu pri zásadnej nezhode rozšíriť až na odobratie EHS typového schválenia komponentu. Ak sú o takejto nezhode informované príslušnými orgánmi iného členského štátu, prijmú tieto orgány rovnaké opatrenia.

2. Príslušné orgány členských štátov sa v priebehu jedného mesiaca navzájom budú informovať o každom odobratí EHS typového schválenia komponentu a o dôvodoch takéhoto opatrenia.

Článok 6

Akékoľvek rozhodnutie, prijaté v súvislosti so zavádzaním tejto smernice týkajúce sa odmietnutia alebo odobratia EHS typového schválenia komponentu pre predné hmlové svetlá alebo zákazu jeho uvedenia na trh, alebo zákazu používania, uvedie podrobne dôvody, na ktorých je založené. Takéto rozhodnutie sa oznámi príslušnej strane, ktorá bude súčasne informovaná o jej prístupných opravných opatreniach podľa zákonov platných v členských štátoch a o lehotách, ktoré sú prípustné pre takéto opravné opatrenia.

Článok 7

Žiadny členský štát nemôže odmietnuť udeliť EHS typové schválenie alebo národné typové schválenie vozidlu z dôvodov týkajúcich sa jeho predných hmlových svetiel, ak sú tieto označené značkou EHS typového schválenia komponentu, a ak sú montované v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 76/756/EHS.

Článok 8

Žiadny členský štát nemôže odmietnuť alebo zakázať predaj, registráciu, uvedenie do prevádzky alebo použitie vozidla z dôvodov týkajúcich sa jeho predných hmlových svetiel, ak sú tieto označené značkou EHS typového schválenia komponentu, a ak sú montované v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 76/756/EHS.

▼M2

Článok 9

Na účely tejto smernice „vozidlo“ znamená každé motorové vozidlo určené na prevádzku na ceste s karosériou alebo bez nej, s najmenej štyrmi kolesami a maximálnou konštrukčnou rýchlosťou presahujúcou 25 km/h, a jeho prípojné vozidlá, s výnimkou koľajových vozidiel, poľnohospodárskych a lesných traktorov a všetkých pojazdných strojov.

▼B

Článok 10

Akékoľvek úpravy potrebné pre prispôsobenie požiadaviek príloh technickému pokroku, sa prijmú v súlade s postupom stanoveným v článku 13 smernice 70/156/EHS.

Článok 11

1. Členské štáty do 1. júla 1977 prijmú a uverejnia opatrenia nevyhnutné k prispôsobeniu sa tejto smernici a budú o tom ihneď informovať Komisiu. Tieto opatrenia budú členské štáty uplatňovať najneskôr od 1. októbra 1977.

2. Po oznámení tejto smernice členské štáty tiež zabezpečia, aby bola Komisia vo vhodnej dobe informovaná tak, aby mala dostatok času na

▼B

predloženie svojich pripomienok k návrhom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení, ktoré členské štáty navrhli na prijatie v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 12

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼**M2**

ZOZNAM PRÍLOH

PRÍLOHA I: Správne opatrenia pre typové schválenie

Doplnok 1: Informačný dokument

Doplnok 2: Osvedčenie o typovom schválení

Doplnok 3: Vzory značiek ES typového schválenia komponentu

PRÍLOHA II Technické požiadavky

▼M2

PRÍLOHA I

SPRÁVNE OPATRENIA PRE TYPOVÉ SCHVÁLENIE

1. ŽIADOSŤ O ES TYPOVÉ SCHVÁLENIE KOMPONENTU

1.1 Žiadosť o ES typové schválenie komponentu podľa článku 3 ods. 4 smernice 70/156/EHS pre typ predného hmlového svetlometu predloží výrobca.

1.2 Vzor informačného dokumentu je uvedený v doplnku 1.

1.3 Technickej službe zodpovednej za vykonávanie typových schvaľovacích testov sa musí predložiť nasledovné:

1.3.1 dve vzorky vybavené odporučeným svetlom alebo svetlami;

1.3.2 pre test plastického materiálu, z ktorého sú vyrobené rozptylové sklá:

1.3.2.1 trinásť rozptylových skiel;

1.3.2.1.1 šesť týchto rozptylových skiel sa môže nahradiť šiestimi vzorkami materiálu s rozmermi minimálne 60 mm × 80 mm, ktoré majú plochý alebo vypuklý vonkajší povrch a prevažne rovnú plochu v strede (polomer zakrivenia minimálne 300 mm), ktorá meria minimálne 15 mm × 15 mm;

1.3.2.1.2 každé také rozptylové sklá alebo vzorka materiálu musia byť vyrobené metódou používanou v sériovej výrobe;

1.3.2.2 odrážač, na ktorý sa rozptylové sklá môžu namontovať podľa pokynov výrobcu.

1.3.3 K materiálom tvoriacim rozptylové sklá a prípadné vrstvy sa musí, ak už boli testované, priložiť protokol o teste charakteristík týchto materiálov a vrstiev.

2. OZNAČENIE

2.1. Zariadenia predložené na ES typové schválenie komponentu, musia byť označené:

2.1.1 obchodným názvom alebo značkou výrobcu;

2.1.2 v prípade svietidiel s vymeniteľnými svetelnými zdrojmi: typy) predpísanej žiarovky;

2.1.3 v prípade svietidiel s nevymeniteľnými svetelnými zdrojmi: menovité napätie a výkon vo wattoch;

2.2 Tieto označenia musia byť dobre čitateľné a nezmazateľné a musia byť umiestnené na svietiacej ploche alebo na jednej zo svietiacich plôch zariadenia. Keď je zariadenie namontované na vozidle musia byť viditeľné zvonka.

2.3 Na každom zariadení musí byť dostatočne veľké miesto pre značku typového schválenia komponentu. Toto miesto sa vyznačí na výkresoch uvedených v doplnku 1.

3. UDELENIE ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA KOMPONENTU

3.1 Ak sú príslušné požiadavky splnené, udelí sa ES typové schválenie podľa článku 4 ods. 3 a prípadne 4 ods. 4 smernice 70/156/EHS.

NB: Táto smernica neobsahuje žiadne ustanovenia, ktoré by členským štátom bránili zakázať kombináciu svetlometu, v ktorom sú zabudované rozptylové sklá z plastického materiálu, schválené podľa tejto smernice, s mechanickými čistiacimi zariadeniami svetlometov (stieračmi).

3.2 Vzor osvedčenia o ES typovom schválení je uvedený v doplnku 2.

3.3 Každému schválenému typu zadného hmlového svetla sa pridelí schvaľovacie číslo v súlade s prílohou VII k smernici 70/156/EHS. Ten istý členský štát nesmie prideliť rovnaké číslo inému typu predného hmlového svetlometu.

3.4 Keď sa ES typové schválenie komponentu požaduje pre typ zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu, ktoré obsahuje predný hmlový svetlomet a iné svietidlá, môže sa prideliť jediné ES typové

▼M2

schvaľovacie číslo komponentu za predpokladu, že predný hmlový svetlomet spĺňa požiadavky tejto smernice a že každé z ostatných svietidiel tvoriacich časť zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu, pre ktoré sa ES typové schválenie komponentu požaduje, spĺňa požiadavky jednotlivej príslušnej platnej smernice.

4. ZNAČKA ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA

4.1 Okrem označenia uvedeného v bode 2.1 musí byť každý predný hmlový svetlomet, zhodný s typom schváleným podľa tejto smernice, označený značkou ES typového schválenia.

4.2 Táto značka sa skladá:

4.2.1 z obdĺžnika, obklopujúceho malé písmeno „e“, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo alebo písmeno(-á) členského štátu, ktorý typové schválenie komponentu udelil:

1 pre Nemecko

2 pre Francúzsko

3 pre Taliansko

4 pre Holandsko

5 pre Švédsko

6 pre Belgicko

▼A4

7 pre Maďarsko

8 pre Českú republiku

▼M2

9 pre Španielsko

11 pre Spojené kráľovstvo;

12 pre Rakúsko

13 pre Luxembursko

17 pre Fínsko

18 pre Dánsko

▼M3

19 pre Rumunsko

▼A4

20 pre Poľsko

▼M2

21 pre Portugalsko

23 pre Grécko

▼A4

26 pre Slovinsko

27 pre Slovensko

29 pre Estónsko

32 pre Lotyšsko

▼M3

34 pre Bulharsko

▼A4

36 pre Litvu

CY pre Cyprus

▼M2

IRL pre Írsko

▼A4

MT pre Maltu;

▼M2

4.2.2 zo „základného schvaľovacieho čísla“ nachádzajúceho sa tesne pri obdĺžniku a obsiahnutého v časti 4 typového schvaľovacieho čísla uvedeného v prílohe VII smernice 70/156/EHS, pred ktorým sú dve čísla udávajúce poradové číslo pridelené najnovšej väčšej technickej zmene smernice 76/762/EHS k dátumu, v ktorom bolo ES typové schválenie udelené. V tejto smernici je poradové číslo 02;

4.2.3 z nasledovného doplnkového symbolu:

4.2.3.1 písmeno „B“;

4.2.3.2 na svetlometoch so zabudovanými rozptylovými sklami z plastického materiálu, z písmen „PL“, ktoré sú pripevnené v blízkosti symbolu predpísaného v predchádzajúcom bode 4.2.3.1;

4.2.3.3 v každom prípade musí byť na osvedčení o typovom schválení uvedenom v bode 3.2 (doplnok 3) udaný príslušný spôsob prevádzky počas testovacieho postupu podľa bodu 1.1.1.1 prílohy 4 ([1]) a povolené napätie(-a) podľa bodu 1.1.1.2 prílohy 4. ([1]).

V príslušných prípadoch musí byť zariadenie označené takto:

Na zariadeniach spĺňajúcich požiadavky tejto smernice, ktoré sú konštruované tak, že sa vláknoa) jednej funkcie nesmie súčasne rozsvietiť so žiadnou inou svetelnou funkciou, s ktorou môže byť vzájomne zlúčené, sa za symbolom v schvaľovacej značke takej funkcie umiestni šikmá čiara (/).

Ak však nesmie byť súčasne rozsvietený len predný hmlový svetlomet a stretávací svetlomet, umiestni sa šikmá čiara za symbol hmlového svetlometu, pričom sa tento symbol umiestni buď oddelene alebo na konci kombinácie symbolov.

Na zariadeniach spĺňajúcich požiadavky prílohy 4 ([1]) len pri napájacom napätí 6 V alebo 12 V, musí byť v blízkosti objímky žiarovky umiestnený symbol pozostávajúci z čísla 24, prečiarknutého šikmým krížikom x). Ak je to v súlade so smernicou 76/756/EHS, môže byť vzájomne zlúčený stretávací svetlomet a predný hmlový svetlomet.

4.3 Značka ES typového schválenia komponentu sa pripevní na rozptylové sklo alebo na jednom z rozptylových skiel tak, aby bola nezmazateľná a zreteľne čitateľná aj po namontovaní svietidiel na vozidlo.

4.4 Usporiadanie schvaľovacej značky

4.4.1 Samostatné svietidlá:

Vzory značky ES typového schválenia komponentu sú uvedené na obrázku 1 doplnku 3.

4.4.2 Skupinové, združené alebo vzájomne zlúčené svietidlá:

4.4.2.1 Keď sa vydá podľa bodu 3.4 vyššie, jediné číslo ES typového schválenia komponentu pre typ zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu, ktorý obsahuje predný hmlový svetlomet a iné svietidlá, môže sa pripevniť jediná značka ES typového schválenia komponentu, ktorá sa skladá:

4.4.2.1.1 z obdĺžnika, obklopujúceho malé písmeno „e“, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo alebo písmená členského štátu, ktorý typové schválenie udelil (pozri bod 4.2.1);

4.4.2.1.2 zo základného schvaľovacieho čísla (pozri bod 4.2.2, prvá polovica vety);

4.4.2.1.3 v prípade potreby z požadovanej šípky pokiaľ ide o súpravu svietidiel ako celok.

4.4.2.2 Táto značka sa môže umiestniť kdekoľvek na svietidlách, ktoré sú skupinové, združené alebo vzájomne zlúčené za predpokladu, že

4.4.2.2.1 je viditeľná po namontovaní svietidiel;

4.4.2.2.2 žiadny z komponentov skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel, cez ktorý prechádza svetlo sa nemôže odstrániť bez toho, aby nebola súčasne odstránená aj schvaľovacia značka.

([1]) Dokumentov uvedených v bode 1 prílohy II k tejto smernici.

▼M2

4.4.2.3 Identifikačný symbol každého svietidla zodpovedajúci každej smernici, podľa ktorej bolo ES typové schválenie komponentu udelené, sa vyznačí spolu s poradovým číslom (pozri bod 4.2.2, druhá polovica vety) a podľa potreby písmenom „D“ a požadovanou šípkou:

4.4.2.3.1 buď na príslušnej ploche výstupu svetla;

4.4.2.3.2 alebo v skupine tak, aby každé zo skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel mohlo byť jasne identifikované.

4.4.2.4 Rozmery komponentov tejto značky nesmú byť menšie než minimálne rozmery špecifikované pre jednotlivé značky rôznymi smernicami, podľa ktorých bolo ES typové schválenie komponentu udelené.

4.4.2.5 Príklady značky ES typového schválenia komponentu pre svietidlá, ktoré sú skupinové, združené alebo vzájomne zlúčené s inými svietidlami, sú uvedené na obrázku 2 v doplnku 3.

4.4.3 Pre svietidlá, ktorých rozptylové sklá sa používajú v rôznych typoch svetlometov a ktoré môžu byť vzájomne zlúčené s inými svietidlami:

4.4.3.1 platia ustanovenia bodu 4.4.2;

4.4.3.2 okrem toho, ak sa použijú rovnaké rozptylové sklá, posledné môže byť označené rôznymi schvaľovacími značkami vzťahujúcimi sa k rôznym typom svetlometov alebo jednotkám svietidiel za predpokladu, že puzdro svetlometu, aj keď sa nedá oddeliť od rozptylového skla, má miesto popísané v bode 2.3 a je označené schvaľovacími značkami udávajúcimi skutočné funkcie;

4.4.3.3 ak majú rôzne typy svetlometov spoločné puzdro, toto môže byť označené rôznymi schvaľovacími značkami.

4.4.3.4 Príklady značky ES typového schválenia komponentu pre svietidlá, ktoré sú vzájomne zlúčené so svetlometom, sú uvedené na obrázku 3 v doplnku 3.

5. MODIFIKÁCIE TYPU A ZMENY SCHVÁLENIA

5.1 V prípade modifikácií typu schváleného podľa tejto smernice, platia ustanovenia článku 5 smernice 70/156/EHS.

6. ZHODA VÝROBY

6.1 Vo všeobecnosti sa opatrenia na zabezpečenie zhody výroby prijmú v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku 10 smernice 70/156/EHS.

6.2 Ide najmä o testy, ktoré sa majú vykonať podľa bodu 2.3.5 prílohy X smernice 70/156/EHS predpísané v bode 3 prílohy 5 a prílohy 6, a o kritériá použité pri výbere vzoriek na testy uvedené v bodoch 2.4.2 a 2.4.3 prílohy X predpísané v prílohe 7 dokumentov uvedených v bode 1. prílohy II k tejto smernici.

6.3 Normálna frekvencia kontrol predpísaná schvaľovacím orgánom je raz za dva roky.

▼M2

Doplnok 1

Informačný dokument č....

týkajúci sa ES typového schválenia komponentu pre predné hmlové svetlomety

(Smernica 76/762/EHS, naposledy zmenená a doplnená smernicou.../.../ES)

V prípade potreby sa musia predložiť nasledovné informácie v troch vyhotoveniach spolu so zoznamom priložených podkladov. Akékoľvek výkresy musia byť dodané vo vhodnej mierke na formáte A4 alebo poskladané na formát A4 a musia byť dostatočne podrobné. Prípadné fotografie musia dostatočne zobrazovať detaily.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronicky riadené funkcie, musia sa uviesť informácie týkajúce sa ich výkonu.

0. VŠEOBECNE

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

0.5. Názov a adresa výrobcu: .....

0.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek umiestnenie a spôsob pripevnenia ES schvaľovacej značky: .....

0.8. Adresa(-y) montážneho(-ych) závodu(-ov): .....

1. POPIS ZARIADENIA

1.1. Typ zariadenia: .....

1.1.1. Funkcia(-e) zariadenia: .....

1.1.2. Kategória alebo trieda zariadenia: .....

1.1.3. Farba vyžarovaného alebo odrážaného svetla: .....

1.2. Dostatočne podrobné výkresy, umožňujúce identifikáciu typu zariadenia a zobrazujúce:

1.2.1. v akej geometrickej polohe sa má zariadenie montovať na vozidlo (neplatí pre svetlo na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky): .....

1.2.2. os pozorovania považovanú v testoch za referenčnú os (horizontálny uhol H = 0°, vertikálny uhol V = 0°) a bod považovaný v uvedených testoch za referenčný stred (neplatí pre odrazové sklá a svetlá na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky): .....

1.2.3. miesto určené pre značku ES typového schválenia komponentu: .....

1.2.4. u svetiel na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky, v akej geometrickej polohe sa má zariadenie montovať vzhľadom k miestu, ktoré zaberá registračná tabuľka a obrys príslušnej osvetlenej plochy: .....

1.2.5. u svetlometov a predného hmlového svetlometu, čelný pohľad na svietidlá s podrobnosťami o ryhovaní rozptylového skla, ak je, a priečny rez: .....

1.3. Stručný technický popis udávajúci najmä, s výnimkou svietidiel s nevymeniteľnými zdrojmi svetla, kategóriu alebo kategórie predpísaných zdrojov svetla, ktoré musia patriť medzi kategórie obsiahnuté v smernici 76/761/EHS (neplatí pre odrazové sklá):

.....

▼M2

1.4. Špecifické informácie:

1.4.1. U svetiel na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky údaj o tom, či je zariadenie určené na osvetlenie širokej/vysokej/širokej aj vysokej tabuľky: .....

1.4.2. U svetlometov,

1.4.2.1. informácia o tom, či je svetlomet určený pre stretávacie svetlo aj diaľkové svetlo, alebo len pre jednu z týchto funkcií: .....

1.4.2.2. v prípade, že svetlomet je určený pre stretávacie svetlo informáciu o tom, či je určený pre ľavostrannú i pravostrannú premávku alebo buď pre ľavostrannú alebo len pre pravostrannú premávku: .....

1.4.2.3. ak je svetlomet vybavený nastaviteľným odrážačom, vyznačenie montážnej(ych) polohy (polôh) svetlometu vo vzťahu k vozovke a pozdĺžnej strednej rovine vozidla, ak sa má svetlomet používať len v tejto (týchto) polohe(ách): .....

1.4.3. U obrysových svetiel, brzdových svetiel a ukazovateľov smeru: .....

1.4.3.1. či sa zariadenie môže používať aj v súprave dvoch svietidiel rovnakej kategórie: .....

1.4.3.2. v prípade zariadenia s dvoma hladinami svietivosti (brzdové svetlá a ukazovatele smeru kategórie 2b), schéma usporiadania a špecifikácia charakteristík systému zabezpečujúceho dve hladiny svietivosti: .....

1.4.4. U spätných odrazových skiel, stručný popis udávajúci technické špecifikácie materiálov odrazovej optickej jednotky: .....

1.4.5. U spätných svetlometov údaj o tom, či je zariadenie určené na montáž na vozidlo výhradne vo dvojici: .....

▼M2

Doplnok 2

VZOR

(maximálny formát: A4 (210 x 297 mm))

OSVEDČENIE O ES TYPOVOM SCHVÁLENÍ

Pečiatka orgánu

Oznámenie týkajúce sa:

— typového schválenia (1)

— rozšírenia typového schválenia (1)

— odmietnutia typového schválenia (1)

— odobratia typového schválenia (1)

typu vozidla/komponentu/samostatnej technickej jednotky (1) vzhľadom na smernicu.../.../EHS, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou.../.../ES

Číslo typového schválenia: .....

Dôvod rozšírenia: .....

ČASŤ I

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle/komponente//samostatnej technickej jednotke (1), (2): .....

0.3.1. Umiestnenie takéhoto označenia: .....

0.4. Kategória vozidla (1), (3): .....

0.5. Meno a adresa výrobcu: .....

0.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek umiestnenie a spôsob pripevnenia značky ES typového schválenia: .....

0.8. Adresa(-y) montážneho(-ych) závodu(-ov): .....

ČASŤ II

1. Doplňujúce informácie (kde je to uplatniteľné) pozri dodatok

2. Technická služba, zodpovedná za vykonanie testov: .....

3. Dátum protokolu o teste: .....

4. Číslo protokolu o teste: .....

5. Poznámky (pokiaľ sú): pozri dodatok

6. Miesto: .....

▼M2

7. Dátum:.....

8. Podpis: .....

9. Prikladá sa číslo informačného zväzku uloženého schvaľovacím orgánom, ktorý sa môže na požiadanie poskytnúť.

(1) Nehodiace sa prečiarknuť.
(2) Ak prostriedky identifikácie typu obsahujú znaky, ktoré nie sú relevantné popisu vozidla, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky, pre ktoré platí toto osvedčenie o typovom schválení, také znaky majú byť v dokumentácii zastúpené symbolom: „?" (napr. ABC??123??).
(3) Ako je definované v prílohe II A k smernici 70/156/EHS.

Dodatok k osvedčeniu o ES typovom schválení č....

týkajúci sa typového schválenia komponentu pre zariadenie na osvetlenie a/alebo svetelnú signalizáciu podľa smernice(-íc) 76/757/EHS; 76/758/EHS; 76/759/EHS; 76/760/EHS; 76/761/EHS; 76/762/EHS; 77/538/EHS; 77/539/EHS a 77/540/EHS

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. Ak je to uplatniteľné, uviesť pre každé svietidlo

1.1.1. Kategóriu(-e) zariadenia(-í): .....

1.1.2. Počet a kategóriu zdrojov svetla (neplatí pre odrazové sklá) (2): .....

1.1.3. Farbu vyžarovaného alebo odrážaného svetla: .....

1.1.4. Schválenie udelené pre zariadenie používané výhradne ako náhradný diel na vozidlách, ktoré sú už v prevádzke: Áno/Nie (1)

1.2. Špecifické informácie pre niektoré typy zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu:

1.2.1. U spätných odrazových skiel: Izolovane od/Ako časti súpravy zariadení (1)

1.2.2. U svetiel na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky: Zariadenie na osvetlenie vysokej/širokej tabuľky (1):

1.2.3. U svetlometov: Ak je svetlomet vybavený nastaviteľným odrážačom, montážnae) poloha(-y) svetlometu vo vzťahu k vozovke a pozdĺžnej strednej rovine vozidla, ak sa má svetlomet používať len v tejto (týchto) polohe(-ách): .....

1.2.4. U spätných svetlometov: Toto zariadenie sa montuje na typ vozidla výhradne ako časť dvojice: Áno/Nie (1)

5. **Poznámky**

5.1. Výkresy

5.1.1. U svetiel na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky: priložený výkres č.... zobrazuje geometrickú polohu, v akej sa má zariadenie namontovať vo vzťahu k miestu určenému pre registračnú tabuľku a obrys príslušnej osvetlenej plochy;

5.1.2. U odrazového skla: priložený výkres č.... zobrazuje geometrickú polohu, v akej sa má zariadenie namontovať na vozidlo;

5.1.3. U všetkých ostatných zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu: priložený výkres č.... zobrazuje geometrickú polohu, v akej sa má zariadenie namontovať na vozidlo, referenčnú os a referenčný stred zariadenia;

5.2. U svetlometov: spôsob prevádzky počas testu (bod 5.2.3.9 prílohy I k smernici 76/761/EHS): .....

---

(1) Nehodiace sa prečiarknuť.
(2) U svietidiel s nevymeniteľnými zdrojmi svetla uviesť počet zdrojov a celkový výkon vo wattoch.

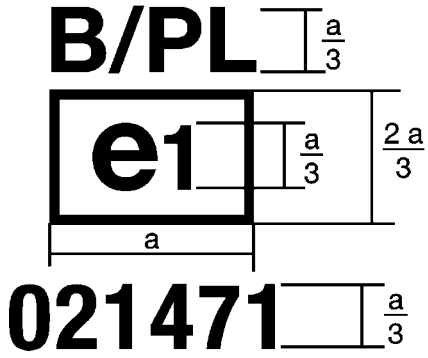
▼M2

Doplnok 3

VZORY ZNAČKY ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA KOMPONENTU

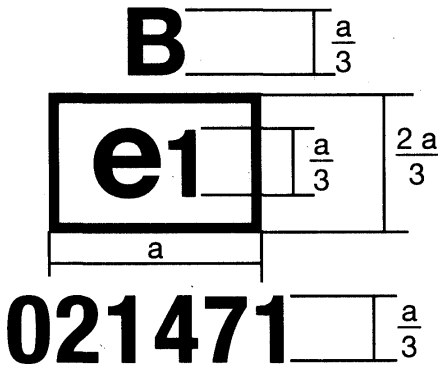
Obrázok 1a

a ≥ 12 mm



Zariadenie označené značkou ES typového schválenia komponentu zobrazenou vyššie, je predný hmlový svetlomet,

Obrázok 1b



typovo schválený v Nemecku (e1) podľa tejto smernice (02), pod základným schvaľovacím číslom 1471.

Obrázok 1a udáva, že predný hmlový svetlomet zahŕňa rozptylové sklá z plastického materiálu a že sa nemôže súčasne rozsvietiť so žiadnym iným svietidlom, s ktorým môže byť vzájomne zlúčený.

Obrázok 1b udáva, že predný hmlový svetlomet sa môže súčasne rozsvietiť s ktorýmkoľvek iným svietidlom, s ktorým môže byť vzájomne zlúčený.

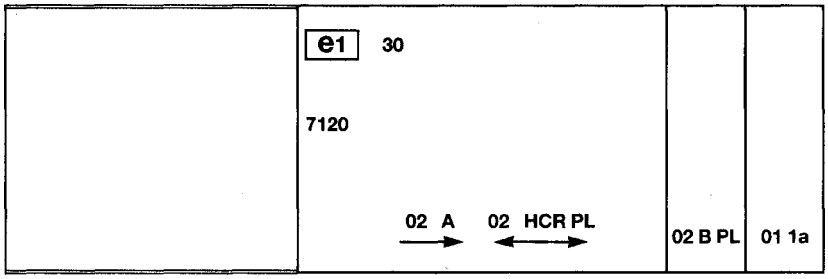
▼M2

Obrázok 2

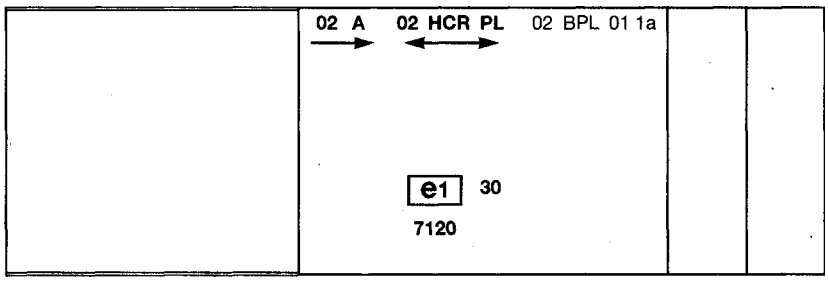
Zjednodušené označenie skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel, keď sú dve alebo viaceré svietidlá časťou rovnakej súpravy

(Vertikálne a horizontálne čiary znázorňujú tvar svetelno signalizačného zariadenia. Nie sú časťou schvaľovacej značky)

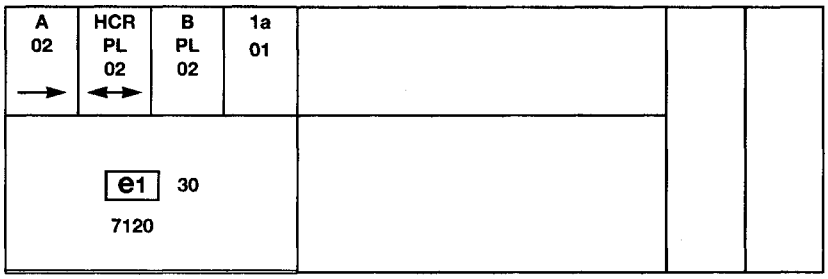
Vzor A



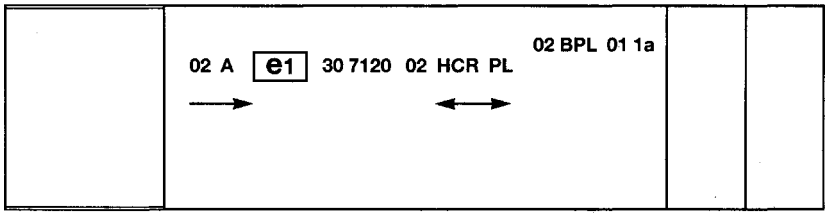
VZOR B



VZOR C



VZOR D



▼M2

Poznámky: Štyri príklady schvaľovacích značiek, vzory A, B, C a D predstavujú štyri možné varianty označenia zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu v prípade, keď dve a viac svietidiel sú časťou rovnakej súpravy skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel. Táto schvaľovacia značka udáva, že zariadenie bolo schválené v Nemecku (e1) pod základným schvaľovacím číslom 7120 a zahŕňa:

Predné obrysové svetlo A schválené podľa prílohy II k smernici 76/758/EHS, číslo série zmeny 02, určené na montáž na ľavú stranu;

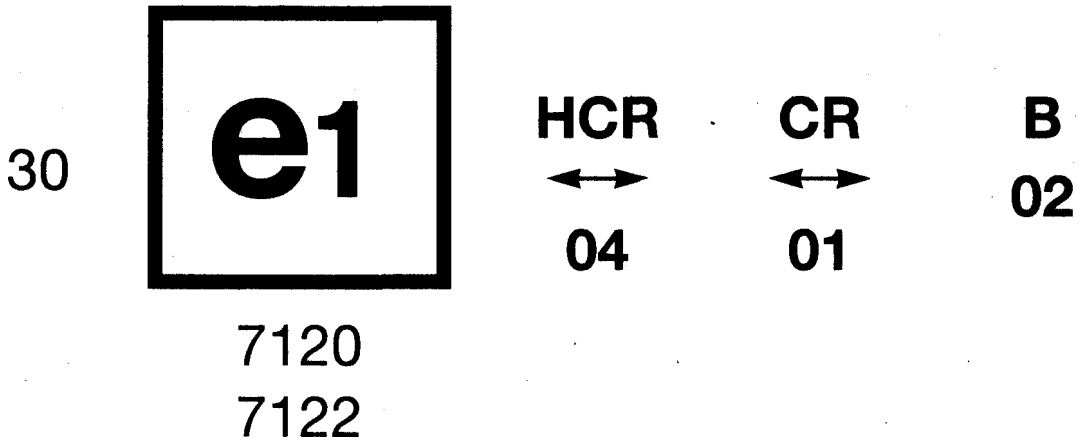
Svetlomet (HCR) so stretávacím svetlom určeným pre pravostrannú a ľavostrannú premávku a diaľkovým svetlom s maximálnou svietivosťou od 86 250 do 101 250 candela (ako udáva číslo 30), schválený podľa prílohy V k smernici 76/761/EHS, číslo série zmeny 02, s rozptylovým sklom z plastického materiálu (PL);

Predný hmlový svetlomet (B) schválený podľa smernice 76/762/EHS, číslo série zmeny 02, s rozptylovým sklom z plastického materiálu (PL);

Predný ukazovateľ smeru kategórie 1a schválený podľa smernice 76/759/EHS, číslo série zmeny 01.

Obrázok 3

Svietidlo vzájomne zlúčené alebo v skupine so svetlometom



Uvedený príklad zodpovedá označeniu rozptylových skiel, určených na použitie v rôznych typoch svetlometov, a to:

buď: v svetlomete so stretávacím svetlom, konštruovaným pre pravostrannú aj ľavostrannú premávku a s diaľkovým svetlom s maximálnou svietivosťou od 86 250 do 101 250 cd (ako udáva číslo „30“), schválenom v Nemecku (e1) pod základným schvaľovacím číslom 7120 podľa požiadaviek prílohy IV k smernici 76/761/EHS, zmenenej a doplnenej sériou zmien 04, ktorý je zlúčený s predným hmlovým svetlom schváleným podľa smernice 76/762/EHS, číslo série zmeny 02,

alebo:

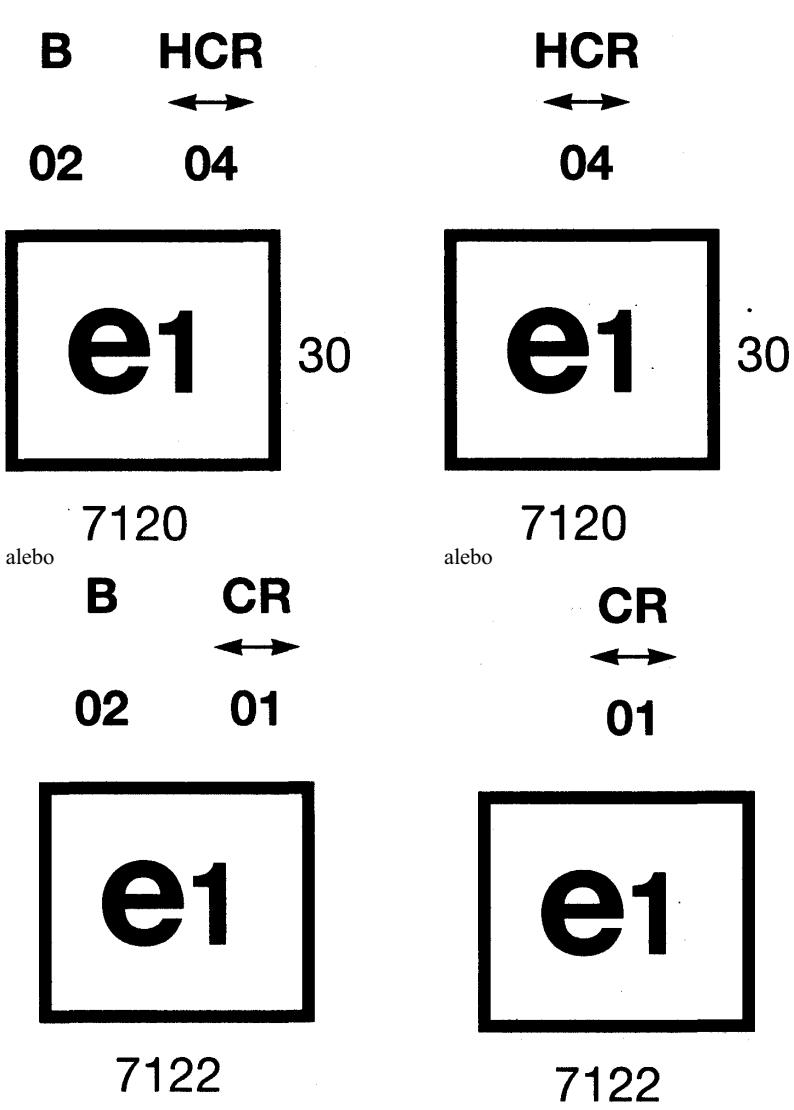
v svetlomete so stretávacím svetlom a s diaľkovým svetlom, konštruovaným pre oba systémy premávky, schválenom v Nemecku (e1) pod základným schvaľovacím číslom 7122 podľa požiadaviek prílohy II k smernici 76/761/EHS, zmenenej a doplnenej sériou zmien 01, ktorý je zlúčený rovnakým predným hmlovým svetlom uvedeným vyššie,

alebo:

v každom z vyššie uvedených svetlometov, schválených ako jednotlivé svietidlo.

▼M2

Puzdro svetlometu má byť označené len platným schvaľovacím číslom, napríklad:



▼M2

PRÍLOHA II

TECHNICKÉ POŽIADAVKY

1. Platia technické požiadavky uvedené v bodoch 1 a 5 až 8 a prílohách 3 až 7 nariadenia EHK OSN č. 19, ktoré pozostávajú z konsolidovaného znenia nasledovných dokumentov:

   — séria zmien 02 vrátane doplnkov 1 až 4 k 02. sérii zmien ([1]),

   — doplnok 5 k 02. sérii zmien vrátane opráv k revízii 3 nariadenia č. 19 ([2]),

   — doplnok 6 k 02. sérii zmien ([3]),

   — doplnok 7 k 02. sérii zmien ([4]),

   — doplnok 8 k 02. sérii zmien ([5]),

   okrem nasledovného:

1.1 Odkaz na „nariadenie č. 37“ sa rozumie ako odkaz na „prílohu VII k smernici 76/761/EHS“.

1.2 V bode 5.1 „bod 2.2.3“ znamená „bod 1.3.1 prílohy I k tejto smernici“.

1.3 V bode 1.1 prílohy 5 a v doplnku 1 v názve tabuľky A „bod 2.2.4 tohto nariadenia“ znamená „bod 1.3.2 prílohy I k tejto smernici“.

1.4 V bode 1.2 prílohy 5 a v doplnku 1 v názve tabuľky B „bod 2.2.3 tohto nariadenia“ znamená „bod 1.3.1 prílohy I k tejto smernici“.

1.5 V bode 2.4.2 prílohy 5 „horeuvedený bod 2.2.4.1.1“ znamená „bod 1.3.2.1.1 prílohy I k tejto smernici“.

1.6 V bodoch 2.3 a 3.3 prílohy 7 „bod 12“ znamená „článok 11 smernice 70/156/EHS“.

1.7 V bode 2.5 prílohy 6 „bod 11.1 tohto nariadenia“ znamená „bod 2.1 prílohy X k smernici 70/156/EHS“.

([1]) E/ECE /324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3.

([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3/Amend. 1.

([3]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3/Amend. 2.

([4]) TRANS/WP.29/568.

([5]) TRANS/WP.29/617.